

STEMOPNAMES EN AI: STANDAARDCONTRACTSARTIKELS

versie: september 2024

Doel en gebruik – Met de artikels hieronder kunnen stemartiesten het gebruik van hun stem voor AI verbieden of beperkt toestaan. De artikels kunnen worden toegevoegd aan elk contract waarmee de stemartiesten hun rechten op de stemopnames overdragen (bijv. in de algemene voorwaarden op hun factuur of in hun arbeidscontract). De mede-contractant is aangeduid als “de verkrijger”. De artikels zijn opgesteld naar Belgisch recht. Er zijn twee opties:

1. De stemartiest wil dat de stemopnames op geen enkele manier gebruikt worden voor AI. Dat is **optie 1** hieronder.
2. De stemartiest wil bepaald gebruik van de stemopnames voor AI toestaan, onder strikte voorwaarden. Dat is **optie 2** hieronder.

De artikels bevatten ook de mogelijkheid dat de stemartiest de opnames digitaal zou markeren om toekomstig gebruik te kunnen opvolgen en eventueel misbruik te identificeren (watermarking of fingerprinting, bijv. met Audible Magic, BMAT, TuneSat, Gracenote, Pex, Audoo, Soundmouse, Identify by Haawk).

ENREGISTREMENTS VOCAUX ET L'IA: CLAUSES TYPE

version : septembre 2024

Objet et utilisation – Les articles ci-dessous permettent aux artistes de la voix enregistrée d'interdire ou de restreindre l'utilisation de leur voix pour l'IA. Les articles peuvent être ajoutés à tout contrat par lequel les artistes transfèrent leurs droits sur les enregistrements vocaux (comme dans les conditions générales de leur facture ou comme dans leur contrat de travail). Le cocontractant est appelé « le cessionnaire ». Les articles sont conformes au droit belge. Deux options sont possibles :

1. L'artiste de la voix enregistrée ne souhaite pas que les enregistrements vocaux soient utilisés de quelque manière que ce soit pour l'IA. C'est **l'option 1** ci-dessous.
2. L'artiste de la voix enregistrée souhaite autoriser une certaine utilisation des enregistrements vocaux pour l'IA, dans des conditions strictes. C'est **l'option 2** ci-dessous.

Les articles comprennent également la possibilité pour l'artiste de la voix enregistrée de marquer numériquement les enregistrements afin de surveiller leur utilisation future et de repérer une éventuelle utilisation abusive (watermarking ou fingerprinting, par exemple avec Audible Magic, BMAT, TuneSat, Gracenote, Pex, Audoo, Soundmouse, Identify by Haawk).

VOICE RECORDINGS AND AI: STANDARD CONTRACT CLAUSES

version: September 2024

Purpose and use - The articles below allow voice artists to prohibit or restrict the use of their voice for AI. The articles can be added to any contract by which voice artists transfer their rights to the voice recordings (e.g. in the general terms and conditions on their invoice, or in their employment contract). The co-contractor is referred to as “the assignee”. The articles are drafted according to Belgian law. There are two options:

1. The voice artist does not want the voice recordings to be used for AI in any way. That is **option 1** below.
2. The voice artist wants to allow certain use of voice recordings for AI, under strict conditions. That is **option 2** below.

The articles also include the possibility that the voice artist would digitally mark the recordings to monitor their future use and track any misuse (watermarking or fingerprinting, e.g. with Audible Magic, BMAT, TuneSat, Gracenote, Pex, Audoo, Soundmouse, Identify by Haawk).

Belgian Voice Artists

BELVA

TIMELEX

OPTION 1. VERBOD VAN GEBRUIK VAN DE OPNAMES VOOR AI

- 1.1. **Specifiek gebruik van de opnames.** De verkrijger verbindt zich ertoe om de opnames enkel te gebruiken voor de specifieke doeleinden gedefinieerd in dit contract, te weten: [het voorziene gebruik beschrijven]. Elk gebruik voor andere doeleinden vereist de voorafgaande schriftelijke toestemming van de stemartiest.
- 1.2. **Verbod van gebruik voor AI.** De verkrijger verbindt zich er uitdrukkelijk toe om de opnames niet te gebruiken of te laten gebruiken, direct of indirect, voor enig doeleinde dat verband houdt met artificiële intelligentie (AI). Dit verbod omvat, maar is niet beperkt tot, het trainen van AI-systemen, het gebruik als input in AI-systemen, het genereren van output in AI-systemen, spraaksynthese of de generatie van artificiële stemmen, of elke andere AI-gerelateerde toepassing.
- 1.3. **Gebruik door derden.** De verkrijger verbindt zich ertoe om erop toe te zien dat overeenkomsten met derden betreffende de opnames minstens gelijkwaardige verplichtingen voorzien. De verkrijger verbindt zich er ook toe om een passend

OPTION 1. INTERDICTION DE L'UTILISATION DES ENREGISTREMENTS POUR L'IA

- 1.1. **Utilisation spécifique des enregistrements.** Le cessionnaire s'engage à utiliser les enregistrements uniquement aux fins spécifiquement définies dans le présent contrat, à savoir : [décrivez l'utilisation prévue]. Toute utilisation à des fins différentes devra faire l'objet d'une autorisation écrite préalable de l'artiste de la voix enregistrée.
- 1.2. **Interdiction de l'utilisation pour l'IA.** Le cessionnaire s'engage expressément à ne pas utiliser, ni permettre l'utilisation, directement ou indirectement, des enregistrements à quelque fin liée à l'intelligence artificielle (IA). Cette interdiction comprend, sans s'y limiter, l'entraînement de systèmes d'IA, l'utilisation comme *input* dans des systèmes d'IA, la génération de résultats dans des systèmes d'IA, la synthèse vocale ou la génération de voix artificielles, ou toute autre application liée à l'IA.
- 1.3. **Utilisation par des tiers.** Le cessionnaire s'engage à veiller à ce que les contrats conclus avec des tiers concernant les enregistrements prévoient des obligations au moins équivalentes. Le cessionnaire s'engage également à émettre une réserve

OPTION 1. PROHIBITION OF USE OF THE RECORDINGS FOR AI

- 1.1. **Specific use of the recordings.** The assignee agrees that the recordings shall only be used for the specific purposes defined in this agreement, meaning: [describe the foreseen use]. Any use for other purposes requires the prior written authorisation of the voice artist.
- 1.2. **Prohibition of use for AI.** The assignee expressly agrees to not use, or allow the use of, the recordings, directly or indirectly, for any purpose related to artificial intelligence (AI). This prohibition includes, but is not limited to, the training of AI systems, use as input in AI systems, generation of output in AI systems, speech synthesis or generating artificial voice content, or any other AI-related application.
- 1.3. **Third-party use.** The assignee shall ensure that agreements with third parties regarding the recordings provide for at least equivalent obligations. The assignee shall also make an appropriate technical reservation for text and data mining for

technisch voorbehoud voor tekst- en datamining te maken voor gedigitaliseerde opnames, bijvoorbeeld wanneer deze op een website of een andere publiek toegankelijke elektronische locatie geplaatst worden.

- 1.4. **Opsporen van misbruik.** De verkrijger begrijpt en aanvaardt dat de stemartiest digitale markeringen (inclusief *watermarking* en *fingerprinting*) kan aanbrenge om te verzekeren dat de opnames niet misbruikt of hergebruikt worden voor enig niet toegestaan doeleinde, waaronder AI-gerelateerde activiteiten. De verkrijger verbindt zich ertoe om zulke digitale markeringen te eerbiedigen en er geen veranderingen in aan te brengen.

technique appropriée en matière de la fouille de textes et de données pour les enregistrements numérisés, par exemple lorsque ceux-ci sont mis en ligne sur un site web ou sur tout autre emplacement électronique accessible au public.

- 1.4. **Détection des abus.** Le cessionnaire comprend et accepte que l'artiste de la voix enregistrée peut implémenter des marquages numériques (y inclus le *watermarking* et *fingerprinting*) afin de vérifier que les enregistrements ne soient pas détournés ou utilisés pour toute fin non autorisée, y compris des activités liées à l'IA. Le cessionnaire s'engage à respecter ces marquages et à ne pas les modifier.

digitized recordings, for example when these are placed on a website or on another publicly accessible electronic location.

- 1.4. **Detecting misuse.** The assignee understands and accepts that the voice artist may implement digital marking (including watermarking and fingerprinting) to ensure that the recordings are not misused or repurposed for any unauthorized purposes, including AI-related activities. The assignee agrees to respect such digital marking and to not alter the marking.

OPTION 2. GEBRUIK VAN DE OPNAMES VOOR AI

- 2.1. **Specifiek toegestaan gebruik voor AI.** De stemartiest verleent de verkrijger het recht om de opnames te gebruiken voor: [beschrijf het voorziene AI gebruik, inclusief de bedoelde AI applicatie, en bijv. of het gaat om ontwikkeling, training en/of implementatie van de applicatie, of het gaat om spraaksynthese, stemherkenning, etc., en eventuele beperkingen tot specifieke projecten of eindproducten (een specifieke spot, film, tv-serie, etc.)]. Elk gebruik voor andere doeleinden vereist de voorafgaande schriftelijke toestemming van de stemartiest.
- 2.2. **Vergoeding.** De verkrijger zal de stemartiest voor het specifiek toegestaan AI-gebruik een vergoeding betalen van [bedrag opgeven] voor [gebruik waarvoor betaling vereist is, bijv., elke aparte AI applicatie die de opnames gebruikt, of een eenmalige betaling, etc.].
- 2.3. **Ethisch gebruik en aansprakelijkheid.** De verkrijger zal de opnames gebruiken op een ethisch verantwoorde manier die de integriteit ervan en de reputatie van de

OPTION 2. UTILISATION DES ENREGISTREMENTS POUR L'IA

- 2.1. **Utilisation spécifique autorisée pour l'IA.** L'artiste de la voix enregistrée accorde le droit au cessionnaire d'utiliser les enregistrements pour : [décrire l'utilisation d'IA prévue, y compris l'application d'IA prévue, et par exemple si cette utilisation s'étend à l'élaboration, l'entraînement et/ou l'exploitation de l'application, si elle s'étend à la synthèse vocale, la reconnaissance vocale, etc., et toute limitation à des projets ou produits spécifiques (une pub, un film, une série spécifique, etc.)]. Toute utilisation à des fins différentes devra faire l'objet d'une autorisation écrite préalable de l'artiste de la voix enregistrée.
- 2.2. **Rémunération.** Le cessionnaire paiera l'artiste de la voix enregistrée pour l'utilisation spécifique d'IA autorisée une rémunération de [préciser le montant] pour [préciser l'utilisation pour laquelle la rémunération est due, par exemple, pour chaque application d'IA distincte, ou un paiement forfaitaire, etc.].
- 2.3. **Utilisation éthique et responsabilité.** Le cessionnaire s'engage à utiliser les enregistrements d'une manière éthique, dans le respect de leur intégrité et de la

OPTION 2. USE OF THE RECORDINGS FOR AI

- 2.1. **Specific permitted uses for AI.** The voice artist grants the assignee the right to use the recordings for: [describe the foreseen AI use, including the intended AI application, and e.g. whether it covers development, training, and/or exploitation of the application, whether it includes speech synthesis, voice recognition, etc., and any limitation to specific projects or end products (a specific commercial, film, television series, etc.)]. Any use for other purposes requires the prior written authorisation of the voice artist.
- 2.2. **Remuneration.** The assignee shall pay the voice artist for the specific permitted AI uses a remuneration of [specify the amount] for [specify the use for which payment is needed, e.g., each distinct AI application that uses the recordings, or a one time payment, etc.].
- 2.3. **Ethical use and liability.** The assignee agrees to use the recordings in a manner that is ethical, respects their integrity and the reputation of the voice artist, and is in

stemartiest respecteert, en conform alle toepasselijke wetgeving en regelgeving. Die regelgeving omvat, zonder zich hiertoe te beperken, de EU AI Verordening, de Algemene Verordening Gegevensbescherming, en de persoonlijkheidsrechten van de stemartiest. De opnames zullen in ieder geval niet gebruikt worden om misleidende, strafbare of onrechtmatige inhoud te creëren. De overnemer zal de stemartiest vrijwaren van enige aansprakelijkheid in het kader van het gebruik van de opnames voor AI-systemen.

- 2.4. **Naamsvermelding.** De verkrijger zal ervoor zorgen dat de naam van de stemartiest vermeld wordt bij elke exploitatie van AI-systemen die gebruik maken van de opnames, tenzij anders schriftelijk overeengekomen.
- 2.5. **Goedkeuring van AI-systemen.** De stemartiest behoudt zich het recht voor om elk gebruik van de opnames voor AI en elk finaal AI-systeem dat gebruik maakt van de opnames, te controleren en goed te keuren voordat de applicatie geëxploiteerd wordt. Daarvoor zal de verkrijger de stemartiest toegang verlenen tot deze applicaties binnen een redelijke termijn vóór de exploitatie.

réputation de l'artiste de la voix enregistrée, et conforme à toutes les lois et réglementations. Ces réglementations comprennent, sans s'y limiter, le règlement UE sur l'IA, le Règlement Général sur la Protection des Données, et les droits de la personnalité de l'artiste de la voix enregistrée. En tout état de cause, les enregistrements ne seront pas utilisés pour créer un contenu trompeur, criminel ou illicite. Le cessionnaire exonera l'artiste de la voix enregistrée de quelque responsabilité en ce qui concerne l'utilisation des enregistrements pour des systèmes d'IA.

- 2.4. **Attribution.** Le cessionnaire veille à ce que le nom de l'artiste de la voix enregistrée soit mentionné lors de l'exploitation de toute application d'IA qui utilise les enregistrements, sauf en cas d'accord écrit contraire.
- 2.5. **Validation des systèmes d'IA.** L'artiste de la voix enregistrée se réserve le droit de contrôler et de valider toute utilisation des enregistrements pour l'IA et tout système d'IA finale qui utilise les enregistrements, avant l'exploitation de cette application. Pour cela, le cessionnaire doit donner accès à l'artiste de la voix enregistrée à ces applications dans un délai raisonnable avant l'exploitation.

compliance with all applicable laws and regulations. These regulations include, but are not limited to, the EU AI Regulation, the General Data Protection Regulation, and the personality rights of the voice artist. In any case, the recordings shall not be used to create misleading, illegal or unlawful content. The assignee shall hold the voice artist harmless against any liability in connection with the use of the recordings for AI systems.

- 2.4. **Attribution.** The assignee shall ensure that the voice artist is credited appropriately in any exploitation of AI applications that use the recordings, unless otherwise agreed in writing.
- 2.5. **Approval of AI systems.** The voice artist retains the right to review and approve any use of the recordings for AI and any final AI system that uses the recordings before the application is exploited. To that end, the assignee shall provide the voice artist with access to such applications within a reasonable timeframe before exploitation.

2.6. **Gebruik door derden.** De verkrijger verbindt zich ertoe om erop toe te zien dat overeenkomsten met derden betreffende de opnames minstens gelijkwaardige verplichtingen voorzien. De verkrijger verbindt zich er ook toe om een passend technisch voorbehoud voor tekst- en datamining te maken voor gedigitaliseerde opnames, bijvoorbeeld wanneer deze op een website of een andere publiek toegankelijke elektronische locatie geplaatst worden.

2.7. **Opsporen van misbruik.** De verkrijger begrijpt en aanvaardt dat de stemartiest digitale markeringen (inclusief *watermarking* en *fingerprinting*) kan aanbrenge om te verzekeren dat de opnames niet misbruikt of hergebruikt worden voor enig niet toegestaan doeleinde, waaronder AI-gerelateerde activiteiten. De verkrijger verbindt zich ertoe om zulke digitale markeringen te eerbiedigen en er geen veranderingen in aan te brengen.

2.6. **Utilisation par des tiers.** Le cessionnaire s'engage à veiller à ce que les contrats conclus avec des tiers concernant les enregistrements prévoient des obligations au moins équivalentes. Le cessionnaire s'engage également à émettre une réserve technique appropriée en matière de la fouille de textes et de données pour les enregistrements numérisés, par exemple lorsque ceux-ci sont mis en ligne sur un site web ou sur tout autre emplacement électronique accessible au public.

2.7. **Détection des abus.** Le cessionnaire comprend et accepte que l'artiste de la voix enregistrée peut implémenter des marquages numériques (y inclus le *watermarking* et *fingerprinting*) afin de vérifier que les enregistrements ne soient pas détournés ou utilisés pour toute fin non autorisée, y compris des activités liées à l'IA. Le cessionnaire s'engage à respecter ces marquages et à ne pas les modifier.

2.6. **Third-party use.** The assignee shall ensure that agreements with third parties regarding the recordings provide for at least equivalent obligations. The assignee shall also make an appropriate technical reservation for text and data mining for digitized recordings, for example when these are placed on a website or on another publicly accessible electronic location.

2.7. **Detecting misuse.** The assignee understands and accepts that the voice artist may implement digital marking (including watermarking and fingerprinting) to ensure that the recordings are not misused or repurposed for any unauthorized purposes, including AI-related activities. The assignee agrees to respect such digital marking and to not alter the marking.